



Formulari i regjistrimit për mësimin plotësues në gjuhën Shqipe për vitin shkollor 2023/24
Anmeldungsformular für den muttersprachlichen (albanisch) Unterricht für das Schuljahr 2023/24

Emri i nxënësit - 1 Name des Schülers - 1		Data e lindjes Geburtsdatum	
Emri i nxënësit - 2 Name des Schülers - 2		Data e lindjes Geburtsdatum	
Emri i nxënësit - 3 Name des Schülers - 3		Data e lindjes Geburtsdatum	
Emri i Babait Name von Vater		Emri i Nënës Name von Mutter	
Adresa Adresse		Kodi postal dhe Qyteti PLZ und Stadt	
Numri i telefonit Telefonnummer		Emailadresa Emailadresse	
Emri dhe adresa e shkollës Schulname und Adresse			
Emri i paguesit (Poseduesi i kartelës) Name des Zahlungspflichtigen (Kontoinhaber)			
Shuma vjetore Jahresbeitrag	<input type="checkbox"/> Për një Fëmijë 70,00 € <input type="checkbox"/> Für ein Kind 70,00 €	<input type="checkbox"/> Për dy Fëmijë 100,00 € <input type="checkbox"/> Für zwei Kinder 100,00 €	<input type="checkbox"/> Për tre e më shumë Fëmijë 120,00 € <input type="checkbox"/> Für drei und mehr Kinder 120,00 €
IBAN:		BIC	
Vendi dhe data Ort und Datum		Nënshkrimi Unterschrift	

Unë autorizoj LAPSH Bavari e.V. të tërheq para nga llogaria ime. Njëkohësisht, unë udhëzoj bankën time që të lejojë tërheqjet e parave nga LAPSH Bavari e.V. nga llogaria ime.

Shënim: Ky mandat i tërheqjes përdoret vetëm për tërheqjet direkte të nxjerra nga llogaritë e kompanisë. Nuk kam të drejtë të kërkoj kthimin e shumës së tërhequr pas debitimit. Unë kam të drejtë të udhëzoj bankën time, deri në afatin e caktuar, për të mos lejuar tërheqjen.

Ich ermächtige LALE Bayern e.V. Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von LALE Bayern e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Dieses Lastschriftmandat dient nur dem Einzug von Lastschriften, die auf Konten von Unternehmen gezogen sind. Ich bin nicht berechtigt, nach der erfolgten Einlösung eine Erstattung des belasteten Betrages zu verlangen. Ich bin berechtigt, mein Kreditinstitut bis zum Fälligkeitstag anzuweisen, Lastschriften nicht einzulösen.

Dëshiroj që fëmiju im të marrë pjesë në mësimin plotësues në gjuhën Shqipe, i cili organizohet nga LAPSH Bavari dhe mbështetet nga Konsullatat e Shqipërisë dhe Kosovës.

Ich möchte, dass mein Kind beim albanischen Ergänzungunterricht teilnimmt, das von LALE Bayern e.V. organisiert und vom Albanischen und Kosovarischen Generalkonsulat in München unterstützt wird.

Regjistrimi kërkon ndjekjen e rregullt të mësimin plotsues në gjuhën Shqipe dhe zgjat më së paku një vit shkollor.

Die Anmeldung verpflichtet zum regelmässigen Besuch des Unterrichts und gilt mindestens für die Dauer eines Schuljahres.

Në një shkollë, mësimi mund të mbahet vetëm nëse të paktën dymbëdhjetë prindër kanë paraqitur kërkesën.

An einer Schule kann der Unterricht nur dann erteilt werden, wenn mindestens zwölf Eltern dazu einen Antrag gestellt haben.

Nëse numri i nxënësve në një shkollë nuk është i mjaftueshëm, atëherë fëmiju mund të vijojë mësimet edhe në një shkollë tjetër aty afër, **nëse ju dëshironi**. Wenn die Zahl der Schüler an einer Schule nicht ausreicht, darf Ihr Kind, **wenn sie möchten**, an einer anderen Schule in der Nähe am Unterricht teilnehmen.

Pajtohem që fotot e fëmijëve të mi të publikohen në faqen e internetit të LAPSH-it për Bavari. Ky pëlqim vlen deri në revokim.

Ich bin damit einverstanden, dass Fotos meiner Kinder auf der Homepage der LALE e.V. veröffentlicht werden. Dieses Einverständnis gilt bis zum Widerruf.

Data / Datum

Nënshkrimi i Prindit / Unterschrift des Erziehungsberechtigtem

Liga der albanischen Lehrer und Eltern in Bayern e.V.

LALE Bayern e.V. • Goethestr. 3, c/o Travellines 2.OG, 80336 München

Telefon: +49 173 9628571 • Email: info@lapsh-bavari.de • St.-Nr. 143/218/81131

Stadtparkasse München

• IBAN: DE37 7015 0000 1004 8179 44 • BIC: SSKMDEMXXX

PRIJAVA

učenika za nastavu na maternjem jeziku za školsku 2023/24.

Anmeldungsformular für den muttersprachlichen Unterricht für das Schuljahr 2023/24

PODACI O UČENIKU			
Angaben zum Schüler/zur Schülerin			
Prezime Familiennamen			
Ime Vorname		Spol (Ž – M) Geschlecht (W -M)	
Datum rođenja Geburtsdatum		Mjesto rođenja Geburtsort	
Država rođenja Geburtsland		Državljanstvo Staatsangehörigkeit	

PODACI O REDOVNOJ ŠKOLI			
Angaben über die reguläre Schule			
Naziv i adresa škole Name & Adresse der Schule			Razred Klasse

PODACI O RODITELJIMA / STARATELJIMA			
Angaben zu den Eltern / Erziehungsberechtigten			
1.Roditelj: prezime & ime 1.Elternteil: Name & Vorname			
2.Roditelj: prezime & ime 2.Elternteil: Name & Vorname			
Adresa Adresse			
1.Roditelj 1.Elternteil	E-mail adresa E-Mail-Adresse		
	Broj mobitela Handynummer		
2.Roditelj 2.Elternteil	E-mail adresa E-Mail-Adresse		
	Broj mobitela Handynummer		
Kontakt osoba Kontaktperson	<input type="checkbox"/> 1.Roditelj 1.Elternteil		<input type="checkbox"/> 2.Roditelj 2.Elternteil

Svojim potpisom potvrđujem saglasnost korištenja navedenih podataka za potrebe škole.

Ich bin einverstanden, dass meine Daten nur zu internen Zwecken der Bosnischen Schule verwendet werden.

Datum Datum		Potpis roditelja/staratelja Unterschrift der Eltern/ Erziehungsberechtigten	
----------------	--	---	--

Molimo Vas da popunjeni formular pošaljete na / Das ausgefüllte Formular senden Sie bitte an:

gco.minhen@mvp.gov.ba ili / oder **info@bosnische-schule.org**



Consolato Generale d'Italia Monaco di Baviera
 Ufficio Scuola - Schulabteilung
 Möhlstraße, 3 81675 München – Tel.: 0049(0)89-41800 342 oder -340
 scuola.monacobaviera@esteri.it

CORSO DI LINGUA E CULTURA ITALIANA – KEU/AG
ISCRIZIONE ALL'ANNO SCOLASTICO/ Anmeldung Schuljahr ____/____

**DA CONSEGNARE ALLA SEGRETERIA DELLA SCUOLA O INVIARE AGLI ENTI PROMOTORI TERRITORIALI
 IM SEKRETARIAT DER SCHULE ABGEBEN ODER AN DEN ÖRTLICH ZUSTÄNDIGEN BILDUNGSTRÄGER SENDEN**
https://consmonacodibaviera.esteri.it/consolato_monacodibaviera/it/i_servizi/per_i_cittadini/studi/corsi_di_lingua

STAMPATELLO – DRUCKSCHRIFT

Corso a cui si è interessati KEU - extracurricolare fuori orario scolastico AG/ WF - curricolare entro orario scolastico
 Ausgewählter Kurs KEU - extracurricularer außerstundenplanmäßiger Unterricht AG/ WF - curricularer stundenplanmäßiger Unterricht

Cognome e nome dell'alunno/a _____
 Familienname und Vorname der Schülerin/des Schülers

Luogo di nascita _____ Data di nascita _____
 Geburtsort Geburtsdatum

Scuola frequentata: Kiga GS MS RS Gym Altro: _____
 Schulart Andere

Classe _____ Nome della scuola _____
 Klassenstufe Schulname

Indirizzo della scuola _____
 Anschrift der Schule

Numero di telefono e Fax della scuola _____
 Telefon und Fax der Schule

Indirizzo e-mail della scuola _____
 E-Mail der Schule

Corso di italiano attuale (se già iscritti): luogo _____ Insegnante _____
 Aktueller Italienischkurs (nach erfolgter Anmeldung): Kursort LehrerIn

Cognome e nome del genitore o tutore _____
 Familienname und Vorname der/des Erziehungsberechtigten

Indirizzo _____ Quartiere _____
 Adresse Stadtteil

Telefono fisso/cellulare _____
 Telefon u. Mobil

Indirizzo e-mail _____
 E-Mail Adresse

Contributo genitori/Elternbeitrag: 60€ KEU, 20€ AG (comprendente materiale didattico/inklusive Unterrichtsmaterial)

*Si prega di compilare tutti i campi / Bitte vollständig ausfüllen

Informazioni sulla privacy: Il trattamento dei dati personali presenti nel modulo avviene nel rispetto degli Artt. 13 e 14 GDPR (Regolamento UE 2016/679). Desideriamo informarla, che il trattamento dei suoi dati personali avverrà nel limite delle finalità per cui sono rilasciati. Il trattamento sarà effettuato anche con l'ausilio di mezzi informatici. In nessun caso i predetti dati verranno impiegati ovvero ceduti a terzi per finalità commerciali. Il titolare del trattamento è il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale della Repubblica italiana (MAECI) il quale agisce, nel caso specifico, per il tramite del Consolato Generale d'Italia, Möhlstr. 3, 81675 Monaco di Baviera. In funzione dell'attività prevista il MAECI opera con gli Enti Promotori.

Hinweis zum Datenschutz: Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt gemäß Art.13 und 14 der DSGVO (EU-Verordnung 2016/679). Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nur im Rahmen der Zwecke, für die sie freigegeben wurden, erfolgt. Die Verarbeitung wird auch mit Hilfe von IT-Tools durchgeführt. In keinem Fall werden diese Daten zu kommerziellen Zwecken verwendet oder an Dritte weitergegeben. Die für die Datenverarbeitung verantwortliche Stelle ist das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten und Internationale Kooperation (MAECI) der Italienischen Republik. Das MAECI handelt im vorliegenden Fall durch das italienische Generalkonsulat München, Möhlstr. 3, 81675 München. In Bezug auf die geplanten Aktivitäten arbeitet das MAECI mit den Bildungsträgern zusammen.

Mi impegno inoltre a far frequentare le lezioni con regolarità/ Ich verpflichte mich außerdem, meine Tochter/meinen Sohn den Unterricht regelmäßig besuchen zu lassen.

Data: _____ Firma: _____
 Datum Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten

A cura dell'Ente Promotore/Vom Bildungsträger auszufüllen

Sede del corso/Kursort	Insegnante/LehrerIn	Giorno/Wochentag Inizio corso II/Kursbeginn am

BEKUNDUNG DES INTERESSES

AN MUTTERSPRACHLICHEN UNTERRICHT - POLNISCH

(Bitte schicken Sie dieses Formular ausgefüllt an das Generalkonsulat der Republik Polen in München:
monachium.kg.sekretariat@msz.gov.pl)

(Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen. Bitte Rückseite benutzen, falls Platz nicht ausreicht)

Hiermit möchte ich, dass mein(e) Kind(er) am freiwilligen muttersprachlichen Unterricht in Polnisch teilnehmen.

1. Kind: Nachname: _____ Vorname: _____

Klasse: _____ Schule: _____

Wohnort: _____

2. Kind: Nachname: _____ Vorname: _____

Klasse: _____ Schule: _____

Wohnort: _____

3. Kind: Nachname: _____ Vorname: _____

Klasse: _____ Schule: _____

Wohnort: _____

Datenschutzerklärung:

Ich bin damit einverstanden, dass das Konsulat die Daten meines Kindes/meiner Kinder an die nächsten polnischen Sprachunterrichtszentren übermittelt.

_____, _____

_____, _____

(Nachname, Vorname der Erziehungsberechtigten)

(Unterschrift der Erziehungsberechtigten)

_____, _____

(Ort, Datum)



S. *Embaixada de Portugal - Botschaft von Portugal Berlin*
R. *Coordenação do Ensino Português*
Abteilung für Bildung und Schulwesen



Formulário para Frequência de Curso de Língua e Cultura Portuguesas

Antragsformular für die Teilnahme am Unterricht Portugiesisch

Nome do Aluno <i>Name des Schülers</i>	Nacionalidade <i>Staatsangehörigkeit</i>
Local de Nascimento <i>Geburtsort</i>	Data de Nascimento <i>Geburtsdatum</i>
Nome do Pai <i>Name des Vaters</i>	
Nome da Mãe <i>Name der Mutter</i>	
Morada <i>Adresse</i>	
Telefone <i>Telefon</i>	Email
Nome da Escola <i>Name der Schule</i>	
Morada da Escola <i>Adresse der Schule</i>	
Classe Alemã <i>Deutsche Regelklasse</i>	

Eu gostaria que o/a meu/minha Filho/a, no próximo ano letivo de 2023/2024, frequentasse o Curso de Língua e Cultura Portuguesas, o qual é organizado pela Embaixada de Portugal em Berlim/Camões – Instituto da Cooperação e da Língua em Portugal.

Ich möchte, dass mein Kind im kommenden Schuljahr 2023/2024 am herkunftssprachlichen Unterricht Portugiesisch teilnimmt, der von der Botschaft von Portugal in Berlin/Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, I.P. (Öffentliches Institut für Zusammenarbeit und Sprache) in Portugal organisiert wird.

A inscrição obriga à frequência regular das aulas de Língua e Cultura Portuguesas e vigora, no mínimo, durante um ano letivo.

Die Anmeldung verpflichtet zur regelmäßigen Teilnahme am herkunftssprachlichen Unterricht und gilt mindestens für die Dauer eines Schuljahres.

Pedimos-lhe que devolva este formulário diretamente para os serviços do Consulado (ver morada, ou email abaixo) até ao dia **31.03.2023**. Nós entraremos depois em contacto para a inscrição.

*Wir bitten Sie, dieses Anmeldeformular direkt an das portugiesische Generalkonsulat bis **31.03.2023** zurückzusenden (Anschrift oder E-Mail s. u.). Wir werden uns umgehend bei Ihnen melden, um die Anmeldung zu bestätigen.*

Data _____ Ass. do Encarregado de Educação _____
Datum _____ Unterschrift der Erziehungsberechtigten _____

Consulado-Geral de Portugal
Coordenação de Ensino - Estugarda
Königstr. 20
70173 Stuttgart

☎ 0711 / 295373 - ✉ 0711 / 2848945
sare.estugarda@gmail.com

GENERALKONSULAT VON RUMÄNIEN IN BAYERN

Predare în limba română în Bavaria
Rumänischunterricht in Bayern

Înscrierea elevilor la cursuri de limba română

Anmeldungsformular für Rumänischunterricht

Locul de predare
Unterrichtsort (Schulerinformation)

Informații despre elev/elevă

Angaben zum Schüler/zur Schülerin

Nume..... Prenume Sex (F – M)
Familiennamen Vorname Geschlecht (W – M)

Data nașterii Locul nașterii
Geboren am Geburtsort

Țara unde s-a născut Cetățenia
Geburtsland Staatsangehörigkeit

Informații cu privire la școala unde este înregistrat elevul/eleva

Angaben über die reguläre Schule

Numele și adresa școliiclasa
Name und Adresse der Schule Klasse

Director Învățător/Diriginte
Rektor Klassenleiter

Informații părinți/Tutore

Angaben zu den Eltern/Erziehungsberechtigten

Mama Tata
Mutter Vater

Adresa strada/Straße
cod poștal/Postleitzahl
telefon (cu prefix țară)/Telefonnummer (Vorwahl)
adresa de e-mail/E-mail Adresse

Completat în Ziua
Ort den Semnătura părinți/tutore
Unterschrift der Eltern/ Erziehungsberechtigten

An das: GENERALKONSULAT VON RUMÄNIEN Richard Strauss Straße 149, 81679 München



Dragi copii și părinți români,

Consulatul General al României la Munchen și-a propus să identifice interesul pentru organizarea unor ore școlare de limba română în rândul elevilor de școală primară și gimnazială (doar Mittelschule) din Bavaria.

Dacă sunteți interesat/interesată de organizarea unor cursuri de limba română la voi în școală sau în apropierea școlii voastre, vă rugăm să completați formularul anexat și să îl trimiteți pe adresa noastră poștală indicată în formular. Prin completarea acestui formular sunteți de acord cu prelucrarea datelor dumneavoastră personale, precum și ale copilului dumneavoastră.

Vom încerca apoi, împreună cu asociațiile românești din Bavaria și alți parteneri interesați de promovarea limbii și identității românești să găsim soluții pentru realizarea acestui obiectiv și vă vom contacta.

Nu uitați: „ Limba română este comoară fără cheie – Ioan Slavici” ; și „a vorbi despre limba în care gândești, este ca o sărbătoare – Nichita Stănescu“





Liebe rumänische Kinder und Eltern,

Das Generalkonsulat von Rumänien in München möchte das Interesse für die Organisation der rumänischen Sprachschulstunden bei Grund- und Sekundarschülern (nur Mittelschule) in Bayern ermitteln.

Wenn Sie an Ihrer Schule oder in der Nähe Ihrer Schule Rumänischkurse organisieren möchten, füllen Sie bitte das beigefügte Formular aus und senden Sie es an unsere im Formular angegebene Postanschrift. Durch das Ausfüllen dieses Formulars stimmen Sie der Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten sowie der Ihres Kindes zu.

Wir werden dann zusammen mit den rumänischen Verbänden aus Bayern und anderen Partnern, die an der Förderung der rumänischen Sprache und Identität interessiert sind, versuchen, Lösungen zu finden um dieses Ziel zu erreichen, danach werden wir uns mit Ihnen in Verbindung setzen.

Nicht vergessen : "Die rumänische Sprache ist ein Schatz ohne Schlüssel - Ioan Slavici"; und "über die Sprache zu sprechen, in dem du denkst, ist wie ein Fest - Nichita Stanescu"



- Der muttersprachliche Ergänzungsunterricht in serbischer Sprache wird vom Ministerium für Bildung, Wissenschaft und technologische Entwicklung der Republik Serbien angeboten.
- Der Unterricht ist kostenlos.
- Jeder Schüler erhält am Ende des Schuljahres ein Zeugnis.
- Das Anmeldeformular für das kommende Schuljahr muss an das Generalkonsulats der Republik Serbien in München geschickt werden.



Generalkonsulat der
Republik Serbien
Böhmerwaldplatz 2
81679 München

serbischunterricht@gmail.com



- Dopunska nastava na srpskom jeziku organizovana je od strane Ministarstva prosvete, nauke i tehnološkog razvoja Republike Srbije.
- Dopunska nastava je besplatna.
- Svaki učenik na kraju školske godine dobija svedočanstvo o pohađanju nastave.
- Popunjen formular za prijavu poslati na adresu Generalnog konzulata Republike Srbije u Minhenu.

Generalni konzulat
Republike Srbije
Böhmerwaldplatz 2
81679 Minhen

serbischunterricht@gmail.com

ДОПУНСКА
НАСТАВА НА
СРПСКОМ
ЈЕЗИКУ



Учимо српски језик!
Učimo srpski jezik!
Wir lernen serbisch!

WIR LERNEN SERBISCH



„ČOVEK JE UTOLIKO VREDNIJI KOLIKO JEZIKA
GOVORI.“

UČIMO SRPSKI JEZIK



„JEZIK JE HRANITELJ NARODA. DOKLE GOD ŽIVI
JEZIK, DOKLE GA LJUBIMO I POČITUJEMO, NJIM
GOVORIMO I PIŠEMO, DOTLE ŽIVI I NAROD,
MOŽE SE MEĐU SOBOM RAZUMEVATI I UMNO
SAJEDINJAVATI, NE PRELIVA SE U DRUGI, NE
PROPADA.“

УЧИМО СРПСКИ ЈЕЗИК

- Допунска настава на српском језику организована је од стране Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.
- Допунска настава је бесплатна.
- Сваки ученик на крају школске године добија сведочанство о похађању наставе.
- Попуњен формулар за пријаву послати на адресу Генералног конзулата Републике Србије у Минхену.

Генерални конзулат Републике
Србије
Böhmerwaldplatz 2
81679 Минхен

serbischunterricht@gmail.com

„ВОЛИТЕ СРПСКИ ЈЕЗИК СВАКОГА ДАНА ПО
МАЛО. СРПСКИ ЈЕЗИК НЕМА НИКОГА ДРУГОГ
ОСИМ НАС!“

**Генерални конзулат
Републике Србије Минхен
За Министарство просвете
Републике Србије
Böhmerwaldplatz 2
81679München
Generalkonsulat der Republik Serbien in
München für das Bildungsministerium
der Republik Serbien**

- Евиденциони број: _____
(Matrikelnr.)
- Разред: _____
(Klasse)
- Место: _____
(Ort)
- Наставник: _____
(Lehrer)

**(попуњава наставник)
(wird vom Lehrer ausgefüllt)**

**П Р И Ј А В А
ЗА УПИС УЧЕНИКАНА ДОПУНСКУ НАСТАВУ НА СРПСКОМ ЈЕЗИКУ
У ШКОЛСКОЈ 2023/2024. ГОДИНИ**
(ANMLEDUNG ZUM MUTTERSPRACHLICHEN UNTERRICHT IN SERBISCHER SPRACHE
FÜR DAS SCHULJAHR 2023/2024.)

1.	Презиме и име ученика (Name und Vorname des Schülers)		
2.	Место и датум рођења (Geburtsdatum und -ort)		
3.	Разред у редовној школи (Klasse)		
4.	Назив и адреса редовне школе коју ученик похађа (Name und Adresse der besuchten Schule)		
5.	Ученик је прошле године похађао допунску наставу (заокружити одговарајуће) (Der Schüler hat im vergangenen Schuljahr am muttersprachlichen Unterricht teilgenommen) (zutreffendes ankreuzen)	да и завршио ____ разред (ja) (und hat die ____ Klasse abgeschlossen)	не (nein)
6.	Презиме и име родитеља (Name und Vorname der Eltern)	мајка (Mutter)	отац (Vater)
7.	Адреса у иностранству (Adresse in Deutschland)		
8.	Телефон (мобилни/ фиксни) родитеља Telefonnummer der Eltern (Mobilfunk, Festnetz)	мајка (Mutter)	отац (Vater)
9.	Занимање родитеља (Beruf der Eltern)	мајка (Mutter)	отац (Vater)
10.	Е-mail адреса (E-Mail Adresse)		

* Овом пријавом се родитељ обавезује да ће његово дете редовно похађати допунску наставу на српском језику. Ученик може бити исписан само на крају школске године уз писмену сагласност родитеља коју родитељ доставља наставнику.
Die Teilnahme am Unterricht ist kostenlos. Die Abmeldung bedarf einer Einverständniserklärung der Eltern in schriftlicher Form am Ende des Schuljahres.

* Овом пријавом родитељи дају сагласност да се подаци унети у ову пријаву могу користити од стране Министарства просвете и Министарства спољних послова Републике Србије, у циљу организовања допунске наставе.
Die Eltern stimmen der Nutzung ihrer angegebenen Daten durch das Bildungsministerium und Außenministerium der Republik Serbien zu Unterrichtszwecken zu.

Датум Потпис родитеља
(Datum)

(Unterschrift der Eltern)

ZIELGRUPPE



Kinder und Jugendliche
zwischen 7 und 17 Jahren

ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

Spanische Staatsangehörigkeit
der Schüler:innen
oder eines Elternteils

Im deutschen Regelschulsystem
angemeldet sein

ZU BEMERKEN

Mindestalter: im Laufe des
Jahres 7 Jahre alt werden

Höchstalter: am ersten Schultag
das 18. Lebensjahr noch nicht
erreicht haben

Kein bestehender Ausschluss
aus einer ALCE aufgrund
unentschuldigter Fehlzeiten

Kein vorliegendes *Certificado de
Lengua y Cultura Españolas*
aus früheren Jahren

Aprender y
mantener el español,

ein Schatz
fürs ganze
Leben



Informationen zur Anmeldung:



Kontakt:

CONSEJERÍA DE
EDUCACIÓN EN
ALEMANIA

Lichtensteinallee 1 - 10787 Berlin

☎ 030-88 71 590

@ consejeria.de@educacion.gob.es



@ConsejeriaEducacionAlemania



@edu_deu



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN ALEMANIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

ACCIÓN
EDUCATIVA
EXTERIOR

ALCE-Klassen sind in
mehr als 100 Städten
in Deutschland
zu finden

Entdecke deine
Klasse!



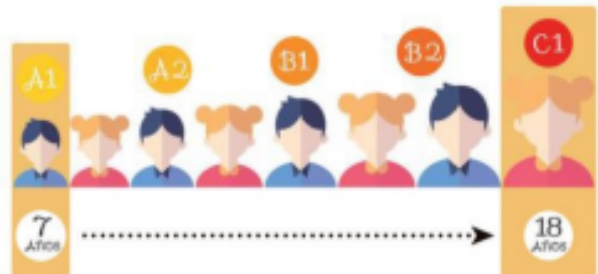
JEDE WOCHE UNTERRICHT

1,5 St. in der Schule

1,5 St. online

NIVEAUSTUFE

N



AKTIVITÄTEN

Mündlicher
Ausdruck

Basteln

Theater

Schreiben

Märchen

Filme

Lieder

Ausflüge

ALCE HAMBURG

C/O Instituto Cervantes, Chilehaus,
Fischertwiete 1
20095 Hamburg

☎ 040-530 205 295
@ alce.hamburgo@educacion.gob.es
Di / Mi 10:00-12:00 Uhr

ALCE FRANKFURT

C/O Instituto Cervantes
Staufenstr.1
60323 Frankfurt/Main

☎ 069-713 74 97 32
@ alce.frankfurt@educacion.gob.es
Di / Do 10:00-14:00 Uhr

ALCE STUTTART

Senefelderstraße 109
70176 Stuttgart

☎ 0711-22 68 879
@ alce.stuttgart@educacion.gob.es
Di / Mi 10:00-14:00 Uhr

ANMELDUNG NEUER SCHÜLER:INNEN

📌 1. Erforderliche Unterlagen:

Aktuelle Schulbescheinigung

**Nachweis der spanischen
Staatsangehörigkeit**

(Ausweis, Pass oder eine gleichwertige
amtliche Bescheinigung)

Nachweis des Alters

(Pass / Ausweis / Geburtsurkunde / Libro de
familia...)

2. Anmeldefrist:

**VOM 15. FEBRUAR
BIS 31. MÄRZ**

*Die Anmeldefrist für bereits
eingeschriebene Schüler:innen
beginnt später

PROGRAMA DIRIGIDO A



Niños y jóvenes de origen español, de 7 a 17 años

REQUISITOS

Tener la nacionalidad española o que la tengan la madre o el padre

Estar escolarizado en el sistema reglado preuniversitario en Alemania

Cumplir 7 años o más en el año de comienzo del curso y tener menos de 18 el primer día de curso

No haber causado baja en una ALCE por ausencias injustificadas

No haber obtenido el Certificado de Lengua y Cultura Españolas en cursos anteriores

Aprender y mantener el español,

un tesoro para toda la vida



Información de la matrícula:



Contáctanos



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN ALEMANIA

Lichtensteinallee 1 - 10787 Berlín



030-88 71 590



consejeria.de@educacion.gob.es



@ConsejeriaEducacionAlemania



@edu_deu



En más de 100 ciudades de Alemania hay un aula ALCE

¡DESCUBRE LA TUYA!



EMBAJADA DE ESPAÑA EN ALEMANIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

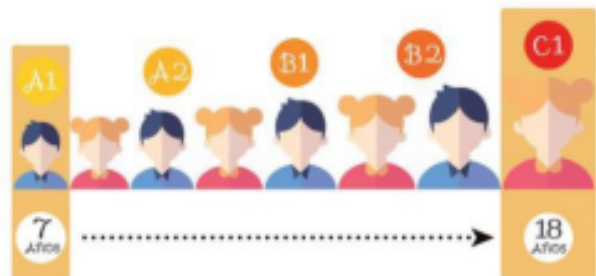
ACCIÓN EDUCATIVA EXTERIOR

CLASES SEMANALES

1,5 HORAS PRESENCIALES

1,5 HORAS EN LÍNEA

NIVELES



ACTIVIDADES

Expresión oral

Manualidades

Teatro

Escritura

Cuentos

Películas

Canciones

Excursiones

AGRUPACIÓN DE HAMBURGO

C/O Instituto Cervantes, Chilehaus,
Fischertwiete 1
20095 Hamburg

☎ 040-530 205 295
@ alce.hamburgo@educacion.gob.es
Martes y miércoles de 10h00 a 14h00.

AGRUPACIÓN DE FRÁNCFORT

C/O Instituto Cervantes, Staufenstr 1
60323 Frankfurt

☎ 069-713 74 97 32
@ alce.frankfurt@educacion.gob.es
Martes y jueves de 10h00 a 14h00.

AGRUPACIÓN DE STUTTGART

Senefelderstraße 109
70176 Stuttgart

☎ 0711-22 68 879
@ alce.stuttgart@educacion.gob.es
Martes y jueves de 10h00 a 14h00.

ALUMNADO DE NUEVA INSCRIPCIÓN

1. Documentación necesaria

Justificante de escolarización en el sistema educativo alemán.

Acreditación documental (pasaporte, DNI u otro) de la nacionalidad española del estudiante o de alguno de los progenitores

Partida de nacimiento si los documentos anteriores no acreditaran suficientemente la edad del alumnado

2. Plazo de matrícula

**del 15 DE FEBRERO
al 31 MARZO**

*El plazo de inscripción del alumnado de continuidad se abre más tarde

(Deckblatt)

...../...../2023

<p>Schulstempel</p> <p>Schulamt:</p> <p>Regierungsbezirk :</p>

Für Ihre Fragen : Ansprechpartnerin Frau Gonca ONAL
(Tel : 089 / 17 81 911, E – Mail : munihegitim@gmail.com)

(Zuständigkeitsgebiet; Oberbayern, Schwaben, Niederbayern)

Türkisches Generalkonsulat
Referat für Schulwesen
Menzinger Str. 3

80638 München

Anlage : Anträge

Mit freundlichen Grüßen



TÜRKISCHES GENERALKONSULAT MÜNCHEN
Referat für Bildungswesen

München, den 06.02.2023

Sehr geehrte Schulleiterinnen und Schulleiter,

hiermit möchten wir uns für Ihre langjährige Mitwirkung und Unterstützung bei der Realisierung des „Unterrichts für Türkische Sprache und Kultur“ recht herzlich bedanken.

Wie am 25. März 2010 mit dem Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus vereinbart wurde, ersuchen wir Sie höflichst, auch für das kommende Schuljahr 2023/2024 die anbei angefügten Informationsschreiben und die Antragsformulare für den „Unterricht für Türkische Sprache und Kultur“ Ihren Schülerinnen und Schülern bzw. deren Eltern weiterzuleiten.

Ein ordnungsgemäßes Austeilen und Einsammeln der Antragsbögen ist uns sehr wichtig, damit wir anhand der Teilnehmerzahlen die Personal- und Unterrichtspläne für das kommende Jahr erstellen können. Aus diesem Grund wären wir Ihnen sehr dankbar, wenn Sie die Rückmeldungen der Antragsformulare spätestens bis zum 31. Mai 2023 an das Türkische Generalkonsulat München schicken könnten.

Wir sind uns sicher, dass Sie und Ihre Lehrkräfte für einen einwandfreien und reibungslosen Ablauf bei der Organisation des „Unterrichts für Türkische Sprache und Kultur“ sorgen werden und danken Ihnen in diesem Zusammenhang nochmals für Ihr Engagement sowie Ihre freundliche Unterstützung. Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit mit Ihrer Schule!

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung, ansonsten hoffen wir, dass wir auch dieses Schuljahr wieder erfolgreich zusammenarbeiten werden.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Akın DEVECİ
Bildungsattachè



TÜRKISCHES GENERALKONSULAT MÜNCHEN Referat für Bildungswesen

München, den 06.02.2023

Liebe Eltern,

es ist unser gemeinsamer Wunsch, dass unsere Kinder, die die Garantie unserer Zukunft sind, eine gute Bildung genießen und zu erfolgreichen, produktiven und verantwortungsbewussten Mitbürgern werden.

Damit unsere Kinder auf den Schulen, die sie besuchen, erfolgreich sein können, müssen sie das Deutsche auf fortgeschrittenem Niveau beherrschen. Allerdings ist es für Kinder, deren Türkischkenntnisse nicht ausreichend sind, auch schwer, das Deutsche zu erlernen. In einer multikulturellen Gesellschaft sind Kinder, die nur das Deutsche oder nur das Türkische lernen, leider einseitig ausgebildet. Der Schulerfolg von zweisprachigen Kindern, die Türkischunterricht erhalten und damit sowohl das Deutsche als auch das Türkische erlernen, ist auf einem höheren Niveau als einsprachige Kinder. Außerdem zeigt sich, dass Kinder, die in zwei Sprachen und zwei Kulturen aufwachsen, in ihrem Sozialleben toleranter sind und ihre Kompetenzen im gemeinsamen Leben ausgeprägter sind.

Seit dem Schuljahr 2009/2010 wird in Kooperation mit dem Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus in den Schulen (Grundschule, Mittelschule, Realschule und Gymnasium), die sich im Zuständigkeitsbereich des Türkischen Generalkonsulats befinden, kostenloser Unterricht für Türkisch und Türkische Kultur angeboten. Dieser Unterricht wird von sachkundigen Lehrern, die unter den Lehrern des Türkischen Bildungsministeriums ausgewählt und ins Ausland entsandt werden, erteilt.

Die Teilnahme an diesem Unterricht, der außerhalb des obligatorischen Unterrichts im deutschen Schulsystem angesiedelt ist, ist abhängig von der Nachfrage der Eltern. Die Schüler, die regelmäßig am Unterricht teilnehmen, erhalten am Ende des Schuljahres je nach Schulart zusammen mit ihren Zeugnissen eine Teilnahmebestätigung oder in ihren Zeugnissen wird vermerkt, dass sie am Türkischunterricht teilgenommen haben.

Die Schüler, die am Türkischunterricht teilnehmen, können in der Leistungsfeststellungsprüfung zum Erwerb des qualifizierenden Abschluss der Mittelschule auch den Türkischunterricht wählen.

Damit der Unterricht für Türkisch und Türkische Kultur stattfinden kann, müssen mindestens 12 Eltern einen Antrag bei der Verwaltung der Schule, die ihre Kinder besuchen, stellen. Der Antrag, der für die Teilnahme am Türkischunterricht bestimmt ist, wird von den Schulverwaltungen ausgehändigt. Den Antrag erhalten Sie auch von den Türkischlehrern oder den türkischen Elternvereinen; oder Sie laden ihn von der Internetseite des Referats für Schulwesen des Türkischen Generalkonsulats herunter. Falls an der Schule Ihres Kindes die Anzahl der Anträge nicht ausreichend sein sollte und Sie wünschen, können Sie Ihr Kind auch am Türkischunterricht an einer anderen Schule in der Umgebung anmelden.

Entscheiden Sie sich noch heute für eine bessere Zukunft Ihres Kindes! Geben Sie den Antrag auf Unterricht für Türkisch und Türkische Kultur der Schulverwaltung oder den Lehrern an der Schule Ihres Kindes und bieten Sie Ihrem Kind damit die Möglichkeit, sowohl das Deutsche als auch das Türkische zu lernen.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Akın DEVECİ
Bildungsattachè



T.C.
MÜNİH BAŞKONSOLOSLUĞU
Eğitim Ataşeliği

Münih, 06.02.2023

Değerli Veliler,

Geleceğimizin teminatı olan çocuklarımızın “iyi birer eğitim alması ve başarılı, üretken ve sorumluluğunun bilincinde birer vatandaş olarak hayata atılması” hepimizin ortak arzusudur.

Çocuklarımızın devam ettikleri okullarda başarılı olması, yaşadıkları toplum içinde kabul görmesi için ileri düzeyde Almanca bilmesi gerekir. Türkçesi zayıf olan çocukların Almancayı öğrenmesi de zordur. Çok kültürlü bir toplum içinde sadece Almanca veya sadece Türkçe öğrenen çocukların kanatlarından biri eksik kalmaktadır. Türkçe derslerine devam eden, hem Almanca hem de Türkçe öğrenen iki dilli çocukların okul başarıları tek dilli çocuklara göre daha ileri düzeydedir. Ayrıca iki dili ve iki kültürü bilen insanların sosyal hayatta daha hoşgörülü ve birlikte yaşama becerilerinin daha gelişmiş olduğu bilinmektedir.

Bayvera Eğitim ve Kültür Bakanlığı ile 2009/2010 öğretim yılından bu yana sürdürülen işbirliğiyle Başkonsolosluğumuzun görev bölgesinde bulunan Grundschule, Mittelschule, Realschule ve Gymnasium türü okullarda “Türkçe ve Türk Kültürü Dersi” tamamen ücretsiz olarak verilmektedir. Bu ders Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığının deneyimli öğretmenleri arasından seçilerek yurt dışında görevlendirilen uzman öğretmenler tarafından verilmektedir.

Alman okul sistemi içindeki zorunlu dersler dışında olan bu derse katılım velilerin isteğine bağlıdır. Derslere düzenli devam eden öğrencilere sene sonunda okul türüne göre karne ile birlikte ayrı bir katılım belgesi verilmekte veya karnelerine Türkçe dersini aldığı bilgisi işlenmektedir.

Türkçe dersine devam eden öğrenciler not ortalamasını yükseltmek istedikleri takdirde, ortaokulu nitelikli bitirme belgesi için girilen performans sınavında da (Leistungsfeststellung zum Erwerb des qualifizierenden Abschluss der Mittelschule) Türkçe dersini seçebilmektedir.

Bu dersin açılabilmesi için en az 12 öğrenci velisinin çocuğunun devam ettiği okul idaresine dilekçe ile başvuruda bulunması gerekmektedir. Derse katılmak için hazırlanan örnek dilekçeler okul idaresi tarafından verilmektedir. Bu dilekçeler Türkçe öğretmenlerimizden, okul aile birliğinden de temin edebilir; Başkonsolosluğumuz Eğitim Ataşeliğinin internet sayfasından erişilebilir. Çocuğunuzun devam ettiği okulda yeterli sayıda başvuru olmaması halinde ve sizin de arzu etmeniz halinde, çocuğunuzu yakın çevredeki bir başka okulda açılan derse de götürebilirsiniz.

Çocuğunuzun daha iyi bir geleceği için bugünden karar verin. Size gönderilen dilekçeyi okul idaresine veya öğretmenlerinize ulaştırın. Çocuğunuzun hem Almanca hem de Türkçe öğrenmesini sağlayın.

Saygılarımla

Dr. Öğretim Üyesi Akın DEVECİ
Eğitim Ataşesi



TÜRKÇE ve TÜRK KÜLTÜRÜ DERSLERİ BAŞVURU DİLEKÇESİ
ANTRAGSFÖRMULAR AUF ERTEILUNG DER TÜRKISCHEN SPRACHE UND KULTUR

Öğrencinin Adı ve Soyadı / Vor- und Nachname des Schülers	Milliyeti / Staatsangehörigkeit
Doğum Yeri ve Tarihi / Geburtsort und Datum	
Velisinin Adı / Name des Erziehungsberechtigten	
Okulun Adresi ve Sınıfı / Adresse der Schule und Klasse	
2023-2024 öğretim yılında öğrenim gördüğü sınıfı / Klasse im Schuljahr 2023-2024	
Ev Adresi / Adresse	
Telefon / Telefon	Cep Telefonu / Mobil
E-Posta / E-Mail	

Çocuğumun T.C. Münih Başkonsolosluğu tarafından, -imkânlar dâhilinde organize edilerek- verilmekte olan, "Türkçe ve Türk Kültürü Dersleri"ne katılmasını istiyorum. Ders şartların elverdiği ölçüde yüz yüze veya uzaktan öğretim yoluyla verilebilir.

Ich erlaube, dass mein Kind an dem MEU Türkische Sprache und Kultur teilnehmen wird. Der Unterricht, der coronabedingt auch in Form von Fernunterricht fortgesetzt werden kann, wird durch das Türkische Generalkonsulat in München angeboten.

Eğitim yılı süresince çocuğumun, "Türkçe ve Türk Kültürü Dersleri" ne düzenli olarak devam edeceğini taahhüt ederim.

Die Anmeldung verpflichtet zum regelmäßigen Besuch des Unterrichts "Türkische Sprache und Kultur" und gilt mindestens für die Dauer eines Schuljahres.

Bir okulda ders ancak en az 12 öğrenci velisinin yazılı başvurusunda bulunması halinde verilebilmektedir.

An einer Schule kann der Unterricht nur dann erteilt werden, wenn mindestens zwölf Eltern dazu einen Antrag gestellt haben.

Okuldaki öğrenci sayısı yeterli olmadığı takdirde, isterseniz çocuğunuz yakın çevredeki başka bir okulda derse katılabilir.

Auch wenn die Zahl der Schüler an einer Schule nicht ausreicht, darf Ihr Kind wenn Sie möchten an einer anderen Schule in der Nähe am Unterricht teilnehmen.

Aşağıda imzası bulunan kişi, kişisel verilerin Genel Veri Koruma Mevzuatı uyarınca toplanmasına, saklanmasına ve işlenmesine gönüllü olarak izin verir.

Der Unterzeichner willigt freiwillig ein, dass personenbezogene Daten gemäß der Allgemeinen Datenschutzverordnung erhoben, gespeichert und verarbeitet werden.

Tarih

Velinin imzası

Datum

Unterschrift der Erziehungsberechtigten

Başvuru dilekçesinin Mayıs sonuna kadar sınıf öğretmenine iletilmesi rica olunur.

Wir bitten Sie, das Anmeldeförmular bis zum Ende Mai an die Klassenleitung weiterzuleiten.

An T.C. Münih Başkonsolosluğu / Eğitim Ataşeliği
Türkisches Generalkonsulat /Referat für Bildungswesen
Menzingerstr.3
D-80638 MÜNCHEN

Telefon : 0 (89) 17 81 911
Faks : 0 (89) 17 11 72 84
E-Posta : munihegitim@gmail.com

(Deckblatt)

2023 / 2024

An:

Generalkonsulat der Republik Türkei
Referat für Schulwesen
Regensburgerstr.69

90478 Nürnberg

<p>Schulstempel</p> <p>Schulamt:</p> <p>Regierungsbezirk :</p>

Für Ihre Fragen : Ansprechpartnerin Frau Dr. Mune SAVAŞ
(Tel : 0911 / 946 76 36, Fax: 0911/ 46 89 62, E-Mail: egitim.nurnberg@gmail.com)

(Zuständigkeitsgebiet: Mittelfranken, Oberfranken, Unterfranken, Oberpfalz,)

Anlage : Anträge

Mit freundlichen Grüßen

GENERALKONSULAT DER REPBLIK TÜRKEI
Referat für Schulwesen

Nürnberg, 23/02/2023

*Sehr geehrte Schulleiterinnen,
Sehr geehrte Schulleiter,*

hiermit möchten wir uns für Ihre langjährige Mitwirkung und Unterstützung bei der Realisierung des „Türkischen Sprache und Kulturunterricht“ recht herzlich bedanken.

Wie am 25. März 2010 beim Staatsministerium für Unterricht und Kultus vereinbart wurde, ersuchen wir Sie höflich auch für das kommende Schuljahr 2023/2024 die anbei gelegten Informationsschreiben und die Antragsformulare der „Türkischen Sprache und Kulturunterricht“ durch Ihre Schüler/innen bzw. den Eltern weiterzuleiten, die vom bayerischen Staatsministerium an Sie geschickt werden.

Eine ordnungsgemäße Verteilung und Einsammlung der Antragsbögen ist uns sehr wichtig, damit wir durch die Teilnehmerzahlen für das ganze Jahr die Personal- und Unterrichtspläne erstellen können. Aus diesem Grund wären wir Ihnen sehr dankbar, wenn Sie das Antragsformular baldmöglichst an die Eltern weiterleiten würden.

Wir sind uns sicher, dass Sie und Ihre Lehrkräfte für ein einwandfreies und reibungslosen Ablauf bei der Organisation der „Türkischen Sprache und Kulturunterricht“ sorgen werden und danken Ihnen in diesem Zusammenhang nochmals für Ihr Engagement, freundliche Unterstützung und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit mit Ihrer Schule.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne telefonisch oder per Mail zur Verfügung, ansonsten hoffe ich, dass wir trotz der aktuellen Lage und der Corona Pandemie auch dieses Schuljahr wieder erfolgreich zusammenarbeiten können.

Mit freundlichen Grüßen

*Dr. Mune SAVAŞ
Bildungsattachè*

TÜRKÇE ve TÜRK KÜLTÜRÜ DERSLERİ BAŞVURU DİLEKÇESİ
ANTRAGSFORMULAR AUF ERTEILUNG DER TÜRKISCHEN SPRACHE UND KULTUR

Öğrencinin Adı ve Soyadı / Vor-und Nachname des Schülers	Milliyeti / Staatsangehörigkeit
Doğum Yeri ve Tarihi / Geburtsort und Datum	
Velisinin Adı / Name des Erziehungsberechtigten	
Okuduğu Okulun Adı, Adresi ve Sınıfı / Name & Adresse der Schule, die momentan besuchte Klasse	
2023-2024 öğretim yılındaki Sınıfı / Klasse im Schuljahr 2023-2024	
Ev Adresi / Adresse	
Ev Telefonu / Telefon	Cep Telefonu / Mobil
E-Posta / E-Mail	

Aşağıda imzası bulunan kişi, kişisel verilerin Genel Veri Koruma Mevzuatı uyarınca toplanmasına, saklanmasına ve işlenmesine gönüllü olarak izin verir.

Der Unterzeichner willigt freiwillig ein, dass personenbezogene Daten gemäß der Datenschutzverordnung erhoben, gespeichert und verarbeitet werden.

Tarih
Datum

Velinin imzası
Unterschrift der Erziehungsberechtigten

Başvuru dilekçesinin Başkonsolosluğumuz Eğitim Ataşeliğine iletilmesi rica olunur.

Wir bitten Sie, das Anmeldeformular an das Generalkonsulat der Republik Türkei in Nürnberg- Referat für Schulwesen - weiterzuleiten.

AÇIKLAMALAR / BEMERKUNGEN:

1) Başvuruda bulunan öğrenci velisi öğrencinin devamı konusunda gerekli hassasiyeti göstermelidir.

Die Eltern sollten sich zum regelmässigen Besuch des Unterrichts "Türkische Sprache und Kultur" bemühen.

2) Bir okulda, ders verilebilmesi için öğrenci velisinin yazılı başvuruda bulunması gerekmektedir.

An einer Schule kann der Unterricht nur dann erteilt werden, wenn von den Eltern die ausgefüllten Antragsformulare vorliegen.

3) Okuldaki öğrenci sayısı yeterli olmadığı takdirde, başvuran öğrenci isteğine bağlı olarak yakın bir okulda derse katılabilir.

Auch wenn die Zahl der Schüler an einer Schule nicht ausreicht, darf Ihr Kind, wenn gewünscht an einer anderen nahegelegenen Schule am Unterricht teilnehmen.

MUVAFKATNAME / EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG

Ders katılımın karneye işlenmesini istiyorum / Die Teilnahme am Unterricht ist als Zeugnisbemerkung erwünscht

Ders katılımın karneye işlenmesini istemiyorum / Die Teilnahme am Unterricht ist als Zeugnisbemerkung nicht erwünscht

Tarih/ Datum

Velinin imzası / Unterschrift d.Erziehungsberechtigten



Generalkonsulat von Ungarn
Bayern

Elternbrief über den Ungarisch-Unterricht an Wochenendschulen im Rahmen des konsularischen muttersprachlichen Ergänzungsunterrichts

Sehr geehrte Eltern,

die Pflege der ungarischen Sprache spielt eine bedeutende Rolle bei der Bewahrung der nationalen Identität der im Ausland lebenden Ungarn. In Bayern fällt die Sicherstellung des Unterrichts der Herkunftssprache in die Zuständigkeit der Konsulate. Der Ungarisch-Unterricht wird im Rahmen des *konsularischen muttersprachlichen Ergänzungsunterrichts* von ungarischen Wochenendschulen ausgeführt, deren Träger ungarische Vereine sind, die in einem Vertragsverhältnis mit dem Generalkonsulat von Ungarn München stehen.

Der Unterricht findet an 12 Standorten in Bayern mit einer gewöhnlichen Stundenzahl von 20 x 3 Stunden pro Schuljahr samstags oder an einem Nachmittag während der Woche statt. Die Schüler erhalten am Ende des Schuljahres ein Zertifikat, durch das sie ihre freiwillige Leistung in ihren bayerischen Schulen anerkennen lassen können.

Die Anmeldung für einen der Unterrichtsstandorte ist durch die Ausfüllung und Zusendung des beigefügten Formulars an das Generalkonsulat spätestens **bis 26. Mai 2023** möglich. Weitere Informationen über die ungarischen Wochenendschulen des konsularischen muttersprachlichen Ergänzungsunterrichts:

Ungarische Schule in Bayern (Dachorganisation in 7 Standorten) (USchB):

<https://www.ungarisches-institut.de/sprachschule/ungarische-schule-in-bayern-uschb.html#>

Baum zum Himmel – Ungarische Schule und Kindergarten, München (BzH)

<https://www.muncheni-iskola.de/>

Heilige Piroska Ungarische Wochenendschule und Kindergarten, Augsburg (HPA)

<https://augsburgi-katolikusok.de/de/ungarische-schule/>

Pustebume Ungarische Wochenendschule und Kindergarten, Regensburg (PR)

<https://www.gyere.info>

Ungarische Wochenendschule und Kindergarten, Ingolstadt (UWKI)

<https://petoeffi-koer.wixsite.com/petoeffi-koer/hetvegi-magyar-iskola>

PAMACS Ungarische Schule und Kindergarten Passau (PAMACS)

<https://pamacspassau.com/>

München, im Februar 2023

Gábor Tordai-Lejkó
Generalkonsul



Magyarország Főkonzulátusa
München

Szülői levél a konzuli modell keretében működő hétféle magyar iskolákról

Kedves Szülők!

A magyar anyanyelv ápolása jelentős szerepet játszik a külföldön élő magyarok nemzeti identitásának megőrzésében. Bajorország a konzulátusok hatáskörébe utalta az származásnyelv-oktatás biztosítását. A magyar nyelvoktatást Magyarország Müncheni Főkonzulátusával szerződési viszonyban álló magyar egyesületek által működtetett hétféle magyar iskolák végzik az ún. *konzuli modell* keretében.

Az oktatás Bajorország 12 helyszínén valósul meg tanévenként rendszerint 20 x 3 tanítási órában szombatonként vagy hétközben délután. A diákok a tanév végén tanúsítványt kapnak, amellyel elismertethetik önkéntes tanulmányi teljesítményüket bajorországi iskolájukban.

Jelentkezni az oktatási helyszínek valamelyikére a csatolt formanyomtatvány kitöltésével és a Főkonzulátushoz történő megküldésével lehet legkésőbb **2023. május 26-ig**. További információ a konzuli modell hétféle magyar iskoláiról:

Bajorországi Magyar Iskola (7 helyszínen) (BMI):

<https://www.ungarisches-institut.de/sprachschule/ungarische-schule-in-bayern-uschb.html>

Égig Éró Fa – Magyar Iskola és Óvoda, München (ÉF)

<https://www.muncheni-iskola.de/>

Szent Piroska Hétféle Magyar Iskola és Óvoda, Augsburg (SZPA)

<https://augsburgi-katolikusok.de/iskola/>

Pitypang Hétféle Magyar Iskola és Óvoda, Regensburg (PR)

<https://www.gyere.info>

Hétféle Magyar Iskola és Óvoda, Ingolstadt (HMII)

<https://petoeffi-koer.wixsite.com/petoeffi-koer/hetvegi-magyar-iskola>

PAMACS Passau Magyar Iskola és Óvoda (PAMACS)

<https://pamacspassau.com/>

München, 2023. február

Tordai-Lejkó Gábor
főkonzul

Das Generalkonsulat von Ungarn München bestätigt, dass der vorliegende Text in ungarischer Sprache mit seiner deutschen Fassung völlig übereinstimmt.

**Anmeldeformular für den konsularischen muttersprachlichen
Ergänzungsunterricht für das Schuljahr 2023/24
- Ungarisch -**

Die <u>bayerische</u> Schule der Schülerin / des Schülers

Für das Schuljahr:

Personalien:

Der Schüler / Die Schülerin	
Name, Vorname:	Jetzige Klasse:
Ort und Datum der Geburt, Alter:	Ungarisch-Kenntnisse:
Erziehungsberechtigte/r:	
Name, Vorname:	
Straße, Hausnummer:	
Wohnort:	
E-Mail:	
Telefon:	

Meine Tochter/mein Sohn soll im kommenden Schuljahr (2023/24) am Ungarisch-Unterricht in

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Ansbach (USchB) | <input type="checkbox"/> Nürnberg (USchB) |
| <input type="checkbox"/> Augsburg (HPA) | <input type="checkbox"/> Passau (PAMACS) |
| <input type="checkbox"/> Burghausen (USchB) | <input type="checkbox"/> Passau (USchB) |
| <input type="checkbox"/> Ingolstadt (UWKI) | <input type="checkbox"/> Regensburg (PR) |
| <input type="checkbox"/> München-Ost (USchB) | <input type="checkbox"/> Regensburg-Ost (USchB) |
| <input type="checkbox"/> München-West (BZH) | <input type="checkbox"/> Weiden/Opf. (USchB) |

teilnehmen.

Kontaktdaten und weitere Informationen über die oben angeführten Standorte der ungarischen Wochenendschulen finden Sie auf der Webseite des Generalkonsulats von Ungarn in Bayern: https://munchen.mfa.gov.hu/page/magyar_anyanyelvi_oktatas

Senden Sie bitte das Anmeldeformular an das Generalkonsulat von Ungarn: per Post: Mauerkircherstraße 1A, 81679 München oder eingescannt per E-Mail: schule-muenchen@mfa.gov.hu, bzw. an die einzelnen Schulen.

Die Anmeldung **verpflichtet** zum regelmäßigen Besuch des Ungarisch-Unterrichts und gilt **für die Dauer eines Schuljahres!**

Ich bin damit einverstanden, dass das Generalkonsulat von Ungarn in Bayern meine Anmeldung der von mir ausgewählten ungarischen Wochenendschule weitergibt.

Ort, Datum

Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

**Jelentkezési lap a konzuli anyanyelvi oktatásba 2023/24. tanévre
- Magyar nyelv -**

A tanuló <u>bajorországi</u> iskolája

Tanév:

Személyi adatok:

Tanuló	
Vezetéknév, keresztnév:	Jelenlegi osztály:
Születés helye, ideje, életkor:	Magyarnyelvtudás szintje:
Szülő / gondviselő:	
Vezetéknév, keresztnév:	
Utca, házszám:	
Település:	
E-mail cím:	
Telefon:	

Gyermequem a 2023/24. évi tanévre az alábbi hétvégi magyar iskolába jelentkezik:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Ansbach (BMI) | <input type="checkbox"/> Nürnberg (BMI) |
| <input type="checkbox"/> Augsburg (SZPA) | <input type="checkbox"/> Passau (PAMACS) |
| <input type="checkbox"/> Burghausen (BMI) | <input type="checkbox"/> Passau (BMI) |
| <input type="checkbox"/> Ingolstadt (HMII) | <input type="checkbox"/> Regensburg (PR) |
| <input type="checkbox"/> München-Ost (BMI) | <input type="checkbox"/> Regensburg-Ost (BMI) |
| <input type="checkbox"/> München-West (ÉF) | <input type="checkbox"/> Weiden/Opf. (BMI) |

A hétvégi magyar iskolák fenti helyszíneinek elérhetőségei és további információ Magyarország Müncheni Főkonzulátusának honlapján:

https://munchen.mfa.gov.hu/page/magyar_anyanyelvi_oktatas

A jelentkezési lapot Magyarország Müncheni Főkonzulátusára kell megküldeni postán: Mauerkircherstraße 1A, 81679 München vagy beszkenelve e-mailben: schule-muenchen@mfa.gov.hu

A jelentkezés a magyaroktatás rendszeres látogatására **kötelez**, és **egy tanévre érvényes!**

- Egyetértek azzal, hogy Magyarország Müncheni Főkonzulátusa a jelentkezési lapot az általam kiválasztott hétvégi magyar iskolához eljuttassa.

Kelt

Szülő / gondviselő aláírása

Das Generalkonsulat von Ungarn München bestätigt, dass der vorliegende Text in ungarischer Sprache mit seiner deutschen Fassung völlig übereinstimmt.